Chuchubi

SEMANARIO Diasabra 6 December 1975 50 Ct.

EL MAGO



MI TA HALA LECHI FOR DI BACA FLACO."

"MI TA MIRA PROGRESO!"

SEMANARIO
— INDEPENDIENTE —
Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:
Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fontain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:
Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:
Refresqueria Del Mar

KAS DI PALOMA:
Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:
La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:
Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:
Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — Sta. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service
Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:
Tienda Cas Ariba 22

PARADERA;
Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:
Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:
Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:
Refresqueria Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

Lesa y abona
"CHUCHUBI"

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS

Unda Nos ta bai Senjores ?

Nos a ricibi e informacion cu gobierno B.C. di Aruba a haci un pedido di Fls. 9,500 pa compra di un machien offset.

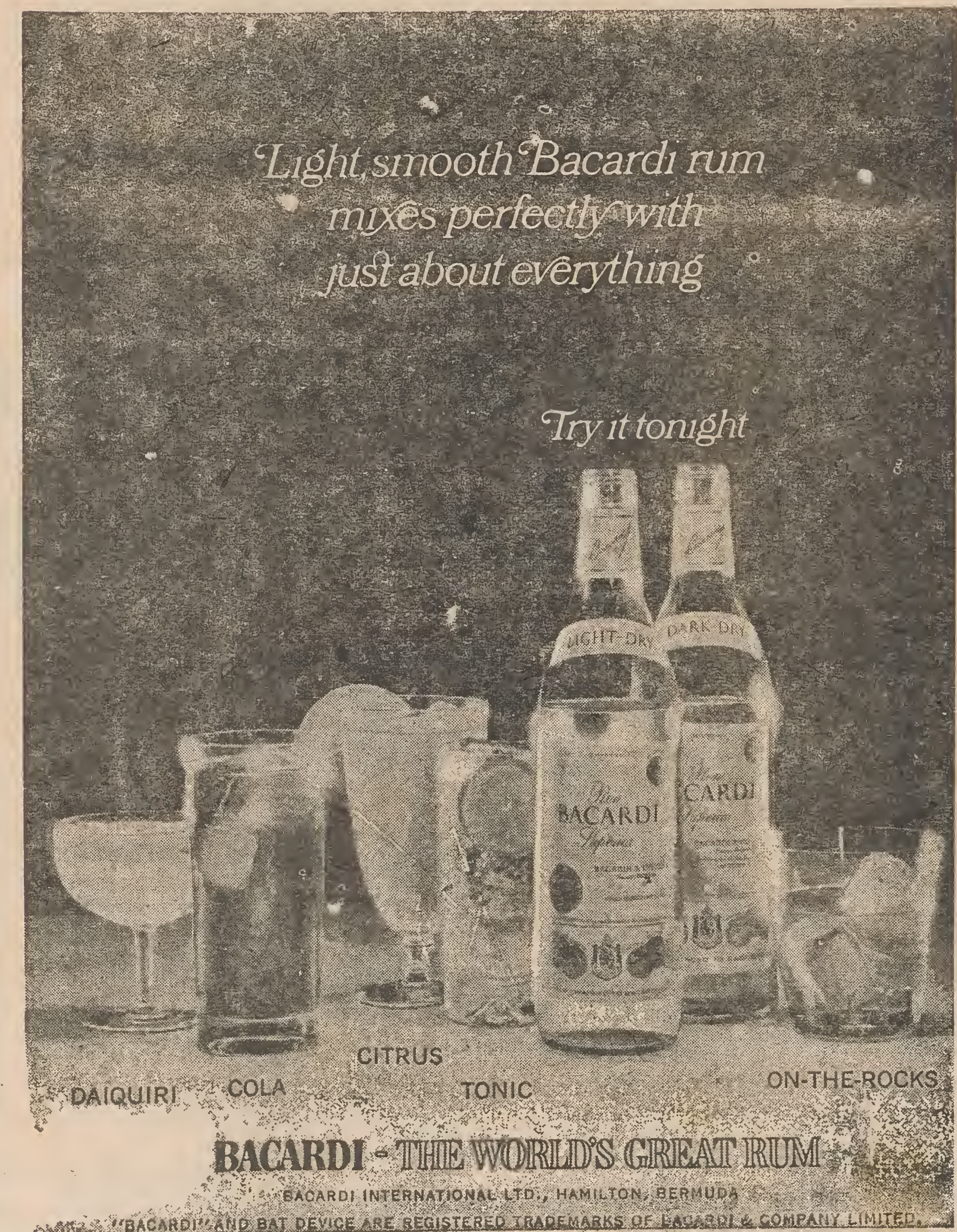
Porta cu ta prepara caba pa campanja y mester di offset pa no tin di druk mas y pa imprentas manda hende cas y husa gobierno su machien?

For di unda ta hanja empleados pa traha ariba e offset, si no ta pa kita empleados for di emprentas establecido, CU TIN MASHA HOPI MACHIEN MODERNO PARA, pa falta di trahador? KENDE A DUNA ADVIES ARIBA COMPRA DI E MACHIEN OFFSET?.
No ta Fls. 9.500 so lo husa, pasobra ta bini aserca darkroom equipa y mucho tecnicos mas. Senores ora NO sa de que se trata, no mishi cune.

NOS REDACCION TA INVITA HENTER BESTUURSCOLLEGE y henter raad pa un rondgang den nos imprenta di offset super moderna pa hanja un idea ta kiko kier pa raad vota placa pe.

Tambe nos ta dispuesto na duna tur informacion na cualkier miembro di Raad kende kier sa loke e emprenta y su operacion lo costa, prome cu hinca nos den gastos grandi atrobe.

Por ultimo, si gobierno ta asina interesa pa tin un planta NOS TA BENDE TUR COS CU GOBIERNO ORA NAN KIER, basta nan tene nos hendenan na trabau, pasobra sin e hendenan NO POR bai un pas dilanti, pasobra tur e hendenan sa de que se trata.



LESA PAGINA 6

Na nos amigo Dokter Hage Director Hospital

Amigu dokter Hagen:

Por favor mustra cu ta abo ta directeur y no larga e administrateur kere cu e hospital ta di dje.

Mi sa dokter, cu bo no gusta problemas, pero ora bo a tuma e job serio di directeur den hospital y bo a bisa cu lo bo larga particulier praktijk, tur hende a sintinan masha felis pabo y e nombramentu. (Aunke ainda tin particulier praktijk).

Awor dokter parce cu ta Neleman a tuma lugar di e dictator cu nos a bringa semper pe sali for di den hospital y gracias a Dios kende a bai.

Nos lo waak e asunto aki serio, pasobra nos tin prueba caba, cu kier a haci negocio cu un otro compania cu no ta Hulandes y abo a duna orden cu trabau di hospital mester bai serca e firma Hulandes.

Nos kier Dr. Hagen pa bo sa cu ningun hende ta anti Hulandes, pero mester stop di ta proteha paisanos solamente.

Esaki e directeur, cu tabata directeur tabata haci, pero awor parce cu e administrador ta bai den e mes un direccion, hasta scirbi carta pa larga paga porcientos etc. etc. lubidando cu ta traha pa hospital gana placa y cu "VOOR IETS HOORT IETS".

Dr. Hagen esaki ta e promer noticia cu nos ta duna bo como directeur, nos lo sigi.

Inspraak Pa B.C. Den Hospital Nobo

Nos redaccion cu ta e voz di e pueblo di Aruba, pasobra ta e semenario netamente Arubiano, sin partida, sino di tur partidas, ta hanjele obliga e bes aki di bai masha serio contra e comission di Regentenraad di Hospitaal cu por pensa di protesta contra cu Bestuurscollege tin inspraak den hospitaal nobo.

NOS NO TA KERE SOLAMENTE INSPRAAK, pero Bestuurscollege mester tin un (meerderheid) majoria den e regentenraad.

Betico Croes aki ta un tarea pa bo avisa Bestuurscollege ariba dje.

No larga nada di simpatia tene abo atras.

Hospital ta core actualmente pa 85% ariba placa di gobierno y no ta e hospital di antes caminda por a spera di ricibi compasion y misericordia.

Awe hasta e souernan cu teyden ta placa nan ta gana y bruto mescos cu tur e hendenan di afor cu ta traha den hospital, cu NO TIN NADA DI HABER CU — SOEURNAN, pero ta keda bau di soeurnan pa no perde e dominio.

GOBIERNO MESTER TIN INSPRAAK Y MAJORIA DI PERSONAS DEN E COMISION, SINO NOS LO TA PERDI ATROBE Y NINGUN PERSONA LO NO TIN NADA DI BISA MAS.

E HOSPITAL AWOR TA DI PUEBLO, di tur gremios y no di un instituto. GOBIERNO MESTER TA PROTEHA CU VOTOS DEN E COMISION NO TIN LEY PA LABA.

Nos ta spera cu Bestuurscollege lo pone pia abau den e caso aki mas serio.

Chuchubi

Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526
Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon
Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

Don Betico Pabien, bo a cuminsa scucha consejo

Nos redaccion a scirbi un articulo largu tocante e viahe na Venezuela di Betico Croes y su hendenan di MEP y tambe tocante punto di bista di nos redaccion locual ta conserni "STATUS APARTE".

Nos ta feliz cu Betico Croes a scucha nos conseho y a cuminsa awor ta drenta den contacto cu comercio — pueblo — y tur instancias necesario pa discuti e asunto Status Aparte y kiko e mester ensera y kiko mester ofrece na e pueblo y con lo mester jamele!

Nos ke pa Betico Croes sa cu e mester cuminsa sinja di wanta critica, especial ora ta critica sana y na bienestar di pueblo. Ningun hende no ta contra Betico, algun personas ta contra e moda di proceder di Betico, kende ta lubida a beses cu "MEP" no ta Betico, sino Pueblo den su majoria, representa pa 21 miembros den Raad, di locual MEP tin un majoria, pero mester respeta den un democracia e voz di MENORIA.

TUMA UN EJEMPLO NA SURINAM, gobierno tabata casi pa kibra. NAN A SINTA NA MESA CU OPOSICION y a hanja un manera pa por traha hunto den un REPUBLICA DI SURINAME. Suriname ta 4½ bes mas grandi cu Hulanda, cu tur clase di cos ariba dje y toch nan mester a UNI pa por a logra nan ideaal.

Continuacion riba pag. 6

Rafael Angela

Ta cumpli 25 anja cu Gobierno

Ariba diadomingo 30 di november, Senjor Rafael Angela, Peon A na D.O.W., a recorda su di 25 anja den servicio di Departamento di Obras Publicas (D.O.W.) di Gobierno Insular di Aruba. Deputado Roland Laclé a felicita e hubilario ariba e ocasion aki y a presentele cu e acostumbrado envelop cu contenido como reconocemento di su servicio largo. E ceremonia cortico a tuma lugar den e oficina di e hefe di D.O.W. den presencia di e hefe interino di D.O.W., Sr. Virgilio Kock, hefe interino di Wegendienst, Sr. R. Mercera y Sr. J. Maduro, opzichter na Wegendienst.

Den su discurso cortico Diputado R. Laclé a remarca cu e hubilario, Sr. Angela, ta un persona ehemplar den su trabao, pasobra den henter su carera na D.O.W. nunca ela falta un dia di trabao.

Sr. Angela a nace 15 december 1929, y ta casa cu Maria Geerman. Nan tin 12 yui y ta biba na Macuarima 130, Santa Cruz.

EMBAHADOR VENEZOLANO PA ARUBA, NO TA VERDAD

Gobierno di Venezuela lo nombra un ambassador, locual nos por jama un reizende ambassador, kende lo por move immediatamente unda cu tin problemas y reporta unbes serca e President pa asina evita e caminda diplomatico di Red Tape.

E ambassador lo no tin standplaats na Aruba, sino lo ta moef tur caminda.

Esaki ta un aclaracion caminda a bisa cu Aruba ta hanja un ambassador Venezolano.

Proposicion pa Cambia Material di Stuiver

WILLEMSTAD — Ministro di finanzas Sr. E.M. de Kort den un carta cual el a dirigi pa Staten di Antiyas Neerlandes, el a presenta cu un decreto gubernamental pa cambio di e areglo di e sistema monetario di Antiyas Neerlandes 1970 (P.B. 1970 no. 105). E carta textualmente ta bisa lo siguiente: Ya pa varios tempu aanmunting di e stuivernan aktwal ta un perdida pa gobierno. E kostprijs di un cen ta costa aktwalmente NAf. 0,025, di e mitar stuiver mas o menos NAf. 0.04. E uniko posibilidad pa reduci e kostprijs ta door di hasi uso di un metal mas barata. Den e proyekto aki ta ser propone pa bai over riba aluminium. Aluminium corrosievast ta un aluminium- magnesium- chroomlegering, cual ta masha apropia pa fabrikashon di e monedanan aki, mientras cu hasta den e klima aki e no ta adaptabel pa corrosie. Tambe den e projeto decreto gubernamental ariba menshona a ser acepta como forma di pago legal e stuk di zilver di f. 25,— y tambe e stuk di diez florin di zilver conforme e

Continuacion riba pag. 8

Gratis — Gratis

Banda di e anuncio aki tin e 10 nomber di disco di e concurso di e siman aki! Tur nos fiel lesadornan di Chuchubi, no tin nada mas di haci, cu corta e diez nombernan for di den Chuchubi y scirbi cual nan ta kere lo ta e "HIT" di siman esta es disco cu lo ta na promer lugar.

Manda e contestacion pa LA BONANZA of Redaccion di Chuchubi y e ganador lo ricibi COMPLETAMENTE GRATIS — un disco LONGPLAY di su gusto COMPLETAMENTE GRATIS.

KEDA PENDIENTE DI E CONCURSO COMPLETAMENTE GRATIS AKI.

Nomber di e ganador lo worde publica tur siman.

GRATIS — GRATIS

NOS TA PRESENTA E 10 HITS DI SIMAN:

Caribbean Festival — Kool & the Gang
Lagrimas y Lluvia — Juan Gabriel
Lulu — E. Thomasa
La cumbia te invita Tito Flores
If I never lost this heaven — A.W.B.
Zoja Janga — Edwin Thomasa
Dormir Contigo — Dimension Latina
Dejema Llorar — Los Nomadas
Who loves you — Four Season
Soledad — Emilio Jose

Nomber : ....

....

....

Direccion: ....

Marca cu un X es disco cu bo ta kere lo ta e hit di siman.

Continuacion di pag. 3

Aki na Aruba no ta gana nada cu NO RESPETA OPINION DI OPOSICION. Mester trata na conbence oposicion cu ta un gran parti Arubianos tambe y otro Hulandes — cu Status Aparte ta bon — of mester discuti e asunto te ora hanja un forma cu e ta bon pa tur hende. Esaki ta politiek.

TOCANTE E VIAHE NA VENEZUELA pa busca apoyo di Venezuela, nos por bisa "CU VENEZUELA lo duna tur Isla of tur pais cu bin puntra pa apoyo, especial ora e apoyo ta den Charter di UNITED NATIONS.

Si bai Russia busca apoyo ta duna tambe. Unda cu bai lo duna apoyo, PERO MESTER SA NA kiko ta duna apoyo.

Nos tin un nomber caba pa cuminsa "STATUS APARTE", y mester regla awor kiko esaki ta ensera.

Nos ta critica e hacimiento di viahes na e diferente paisnan. Si kier sa si tin apoyo di e paisnan, nos lo por hanjele door di courantnan PASOBRA APOYO TIN SEGUR, sin mester di haci ningun viahe.

Mester cuminsa sinta na cas y traha e CAS. Ora e cas ta cla — lo busca e sobra cosnan pa haci e cas mas grandi cu tiempo.

Pueblo no ta bobo mas, pueblo kier Status Aparte............ Pero loke e ta tambe.

Continuacion di pag. 5

f. 2.50 dollar (fuerte) aktwal.

Esaki ta e noticia di mas tristo cu nos por a lesa e anja aki. E stuiver di Antillas ta e moneda cu durante anjas a trece mas hende hunto cu por imagina.

Na Brazil por ejemplo kende cu a mira e stuiver a bira loco y tabata kier un stuiver of pa tin pa nan senjora como souvenir of dasspeld of loke sea.

Cu esaki e stuiver tabata haci un propaganda enorme pa Antillas.

NOS TA KERE CU ANTILLAS LO NO KIBRA SI LARGA E STUIVER SIGI MANERA E TA, TA HACI BON TRABAU pa Antillas rond henter mundo.

NOTA DI UN ARUBIANO: MI A HANJA MI SENJORA DOOR DI UN STUIVER.

Telegram Dirigi Na N.A.V.U.

E siguiente telegram a bai pa N.A.V.U. — Curacao.
Directiva N.A.V.U.
c/o R. Th. Curiel
Moffiweg 15
Willemstad/Curacao

A.V.B. den reunion directiva dia 1 di December 1975 a jega na siguiente desicion STOP A.V.B. ta retira Estrella y Dakota di actual campeonato Antiyano STOP A.V.B. ta considera irresponsable continuacion dicho campeonato STOP A.V.B. ta lamenta forma discriminatorio di trio arbitros encuentro SUBT — Estella STOP Protesta A.V.B. lo sigi por escrito.

Directiva A.V.B.
COL 15 1 1975

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



— 17 —
— 32 —
— 67 —
— 85 —

Molukkennan a asalta un trein na Hulanda nan kier Status Aparte

GRONINGEN (HULANDA) — (UPI) — Presunto separatistanan Molukken equipa cu armanan largu a asalta un trein expresso den noordwest di Hulanda y a tuma un cantidad no establece di rehennan.

E trein cu tabata corre di Groningen pa Amsterdam cu mas o menos 130 pasahero, a para pafor di e localidad Leiden, 120 kilometer na noordoost di Amsterdam pa banda di 10:40 di mainta, ora cu e atake a tuma lugar durante cual e machinist a ser herida di bala.

Nan ta kere cu e atacantenan ta dos homber cu a duna nan exigencianan di conocé. Esakinan ainda no a ser revela y tampoco no a ser satisface.

Tur e camindanan cu ta bai na e lugar di e atake a ser sera y polisnan no ta permiti ningun hende di acerca na menos di un kilometer for di e trein.

Poco prome cu merdia e atacantenan a libra un mucha y dos muher. Mas o menos 40 mil nativo di Zuid Molukken cu a bini di Oost Indië, ta biba awor na Hulanda y majoria di nan tabata soldanan cu a emigra pa Hulanda despues cu Indonesia a hanja su independencia. Awor e Molukkennan di sur ta exigi pa Indonesia duna nan independencia.

Na luna di april polisnan a desbarata un plan di e separatistanan Molukken pa tuma Su Mahestad Reina Juliana y otro miembronan di Famia Real como rehen pa di e manera aki hala atencion riba nan demandanan independentista.

Mas di un dozijn di conspiradornan a ser condena na castigu di prison cu ta bai di un anja pa cincu di prison.

Cuater luna despues cu Hulanda a transfer e soberania di Oost Indie na december di 1949, un grupo separatista a proclama un republica independiente den e grupo di islanan di Zuid Molukken y ora cu a surgi e represion Indonesia centenares di nativonan a emigra pa Hulanda.

BIBLIOTHEEK PUBLICO NA PLAYA TA ALCANSA CANTIDAD RECORD DI 2000 MIEMBROS

Durante November 1975 Bibliotheek Publico na Playa a alcansa e cantidad record di 2000 miembros adultoè Ta promé biaha den historia di Bibliotheek cu e cantidad di miembro aki a wordu alcansá.

Aki ta sigi e cantidad di miembronan en comparacion cu anja pasa;

Adulto Oranjestad	2002
(1974 — 1891)	
Mucha Oranjestad	1522
(1974 — 1523)	
Adulto San Ncolas	498
(1974 — 517)	
Mucha San Nicolas	897
(1974 — 1044)	
Bibliobusnan	2739
(1974 — 2607)	
Totaal	7658
(1974 — 7569)	

Ta ser spera cu e cantidad di miembronan den e departamento di mucha tanto na Playa como na San Nicolas lo aumenta otro anja debi na e generoso donacion di f. 7.500,— for di e "Fundacion Alex Curiel" pa buki pa mucha.

E bukinan aki lo bini den circulacion durante December y lo ta un contribucion significante na e desaroyo y progreso di e hubentud di Aruba.

Bibliotheek Publico ta anuncia tambe cu tur personas cu ta desea di bira miembro pa 1976 por haci esey for di awe caba y asina lesa gratis henter luna di December. Adultos f. 5,— pa anja y mucha f. 1,50 pa anja.

Novela Original

Mi a bolbe muher despues di mi morto

Stroop a sigi e combersacion y puntra Josefa kiko e a haci tur e tiempo cu e no a mirele pasobra e no a lubidele y tabata loco pa mirele atrobe.

Wel pakiko bo ta kere mi a bini aki awe nochi anto, ta pasobra mi tabata tin gana di bolbe mirabo y papia cubo pasobra mi ta segur cu bo lo comprendemi, Josefa a contesta.

Nan a sigi ta combersa y ta ora Pedro y Luz a jega na nan mesa, nan a realisa cu nan tabata completo for di e mundo aki y cu nan a hasta lubida cu Luz y Pedro tabata na e otro mesa ta spera pa nan bolbe pa busca nan pa nan bai sinta na e mesa y pidi nan cuminda.

Ay, por favor pordonami, Josefa a bisa, Stroop tabata contami algu asina interesante cu nos a lubida hasta ariba boso y cuminda. Ta parcemi cu boso no a sinti nos falta mucho tampoco si ta awor numa boso a bini serca nos, Josefa a sigi cu

un sonrisa grandi ariba su labios.

Pedro a dal un grito hari y cu esaki nan a sinta na mesa y a lubida cu nan tabata separa asina largu for di otro.

Nan a pidi cuminda, cu champanja pa e occasion aki ofreci on the house.

Despues cu tur di nan a caba di come y e banda di e nightclub a cuminsa ta toca music suave, Pedro a puntra Josefa si e kier a baila.

Ay. po favor, bo sabi masha bon cu bo kier baila cu luz y ami no tin gana di baila awe nochi.

Ami tampoco, Stroop a bisa.

Luz a keda mira e dor seresnan ey y a contesta cu e si tabata tin masha gana ni baila e nochi ey.

Wel, Stroop a contestele, mi ta invita Josefa pa bai sinta den jardin tuma un brandy cumi, y ora boso ta gusta y boso ta cansa di baila, boso lo por join nos.
Josefa a bisa cu e no tabata tin nada contra.

Pedro a hisa su wowo y waak Luz, kende tabata tin un sonrisa ariba su labios, ora e a bisa: "Wel, kizas lo bira laat, pero nos lo join boso ora nos caba.

Stroop a lanta para, duna Josefa un braza y hunto nan a sali pafor den jardin caminda tabata tin un luna yen ta waak ariba nan.

Ay, ki nochi mas bunita Josefa a bisa y mira e luna con feliz e ta.

Stroop a hisa su cara den aire, mira e luna y contesta: "Ta pa nos e ta asina felis y a hiba Josefa ariba un banki bau di un palu grandi caminda tabata tin un mesa pa nan sinta.

Bau di e mesa tabata tin un boton y Stroop a primi esaki y manera for di den aire un waiter a aparece nan dilanti.

Pancho, trece dos Napoleon pa nos, y mes liher cu manera bo a jega awor.
Ahem, Pancho mi ta masha feliz awe nochi, dal un bitter ariba mi salud tambe y cargele ariba mi officer check.

Pancho a keda ta waak su jefe. Kiko lo ta pasa cune?

Continuacion riba pag. 14

Delegacion di Suriname a pasa Aruba

....Promer Ministro di Surinam senjor Arron a pasa na Aruba na caminda pa Merca pa bai busca e asiento cu nan tin derecho ariba dje como un republica nobo.

Algun di e reporteros di Aruba a contra cu senjor Aron, lastimamente boso redactor cu a tene entrevista cune antes na Hulanda y Surinam, no tabata sa cu e tabata bai pasa Aruba, pasobra e tabata tin algun preguntas di haciele, cu a keda pendiente na Suriname y Hulanda cu Arron a priminti di contesta ora nos contra.

E entrevista tabata un entrevista cu nos por jama masha flauw, pasobra ta Arron a dirigi palabra na su countrymen, enbes di a probecha di saca for di dje algun cos masha importante pa Antillas.

Un pregunta masha bobo haci na Arron tabata "KIKO E TA OPINA DI STATUS APARTE" y Arron manera un bon politico cu e ta a contesta:

"MI NO POR CONTESTA E PREGUNTA EY, PASOBRA E ORA EY LO MI TA ENTREMETE DEN ASUNTO DI UN OTRO PAIS".

Cu e contestacion aki nos ta spera cu a sinja un les for di Arron di Suriname, kende su patria a caba di bira independiente:

"Mi lucha tabata un lucha cu Hulanda y hunto cu mi mi otro partner Netherlands Antilles y mi a logra caminda mi mester a bai, "NOS INDEPENDIENTE".

E caminda pa busca bo derecho segun Arron, no ta cu paisnan estranjero (SURINAME a caba di bira pais estranjero) sino na Madre Patria, caminda mester lanta opinion publico te ora hanja locual e pueblo kier. Den Uyl por tin un opinion, pero e no tin tur cos di bisa. AMEN.

Tin Libertad di PRENSA den Antillas

Den Amigu di (Curacao) Aruba a sali publica un articulo tocante libertad di Prensa y e declaracion cu senjor Gerard Schouten como miembro di Libertad di Prensa den S.I.P. Inter American Press Association a duna na Sao Paolo Brazil, cual declaracion tabata "TIN COMPLETO LIBERTAD DI PRENSA DEN ANTILLAS NEERLANDES". ....

Amigu den un articulo redaccioneel ta haci preguntas tocante e libertad aki y ta papia tocante comerciantes of gobierno cu ta intimida un of otro courant PA NAN PUBLICA LOKE nan kier of nan no ta hanja ANUNCIOS pa nan Courant.

Esaki no tin nada di haber cu libertad di Prensa — PASOBRA UN COMERCIANTE POR ANUNCIA den e courant cu nan kier y si nan ta haci na un courant un proposicion y e courant no ta gusta esaki — "NO TA ACCEPTA NAN ANUNCIOS" basta.

Si ta jama esaki un traspaso ariba libertad di Prensa — NOS LO KIER JAMA UN TRASPASO ARIBA COURANTNAN e moraal cu algun di e redactornan na Aruba tin — CAMINDA NAN NO POR TENE NAN MES NA UN PRIJS PA ANUNCIOS y ta bende anuncios barata den nan courant.

ORA UN COURANT TA HANCI ESAKI, logicamente e ta pone su mes den poder di e comerciante y e comerciante ta haciele tur clase di proposiciones "OF E NO TA HANJA ANUNCIOS".

Nos por duna prueba di esaki te sobra di comerciantes aki na Aruba "CU NO KIER ANUNCIA DEN CHUCHUBI, SI NO ACCEPTA E PRIJS CU OTRO COURANT TA ACCEPTA".

Nos no ta accepta locual e comerciante kier paga PASOBRA NOS SABI VALOR DI E ANUNCIO den Chuchubi y cu e ta jega den tur districtos y ta e semenario di mas bieuw di Aruba y cu e lo keda den exsistencia, — AUNKE ALGUN COMERCIANTES NO KIER ANUNCIA PASOBRA nos no kier bende nos mes, sino nos kier loke ta di nos — igual cu comerciantes kier loke ta di nan, esta nan prijs.

Nos a perde un anunciador masha grandi di Chuchubi, un bon amigu, Manuel Viana, pasobra nos no ta accepta e prijsnan di un courant especial aki na Aruba, cu ta bende su mes pa hanja anuncios, y cu no por keda na un combenio di Prijs.................. Amigu.

Tambe tin otro firma aki cu su gerente ta un jiu di Curacao y no ta anuncia den Chuchubi, no pasobra Chuchubi no ta bon, pero pasobra Chuchubi kier su prijs, mescos cu e gerente kier su prijs pa su mercancia. Esaki ta costa nos hopi paginas grandi di anuncios. Cu esaki nos no por bisa "CU NO TIN LIBERTAD DI PRENSA".

Si un courant no por wanta e golpi di perde anuncios, esta si e no tin pueblo

Continuacion riba pag. 16

Continuacion di pag. 11

Nunca mi a mirele asina contento y den compania di un muher?

Algu stranjo ta pasando aki cu e a permitimi di dal un bitter na su cuenta tambe. Mi mester waak e cos aki di masha aserca pasobra, mi jefe no sa gusta muher!

Masha danki pa e bitter, Pancho a bisele y a desaparece mescos cu e a aparece manero for di ningun caminda.

Con bo ta gusta e lugar aki, Stroop a puntra Jose-

fina y a cohe su man den esun di dje.

Josefa no a hala su man for di den su man manera e a haci ora Pedro a cohe su man den auto.

Un ril a core den su curpa. E tabata segur cu e a contra e homber cu e lo stima, pero e mester domina su mes, tur cos mester bai masha tranquilo, langzaam maar zeker manera e Hulandesnan sa bisa.

Mi ta gusta e lugarcito aki masha hopi y mi ta sinti mi masha feliz cu mi por ta sinta aki cubo, pasobra verdad mi no tin gana di baila. Mi tin gana di sinta aki y combersa cu bo pasobra bo ta un homber masha interesante.

Stroop a keda ta waak Josefa den su wowo, porta cu e muher aki no tabata sa cu e no ta gusta muher, pasobra e tabata di banda robes?

Porta cu e muher aki a comprende cu e si a habri su curazon y cu e tabata sinti tur su alma y curpa atras door di e muher aki?

Porta cu e muher aki, a sinti un carinjo pe despues di a hanja un enganjo den su vida?

Porta cu e muhercita aki tin un secreto cu un dia e lo discubri pasobra e muhercita aki lo no contele loke a pasele y tocante di su alegria y sufrimento?

Sea loke sea, Stroop tabata completamente facina door di e muher aki, y e tabata sinti cu for di e anochi aki lo resulta algu grandi y un cambio completo den su vida.

"Kiko bo ta pensa Stroop" Josefa a puntrele, bo a stop di papia. Bo a fada caba di mi compania?

"Stop muher", Stroop a casi grita, lo mi splicabo locual ta pasando den mi alma, y a primi su man duro y waak Josefa den su wowonan.

E TA SIGI.

Continuacion di pag. 13
anto e mester sera y desaparece.

CHUCHUBI A CIRCULA ARIBA ARUBA, durante reino di P.P.A. cu Juancho Irausquin y Nicolaas Penja den voorlichtingsdienst, SIN ANUNCIOS.

COMERCIANTES TABATA TIN MIEDO DI ANUNCIA y CHUCHUBI tabata sali cu un solo anuncio aden "NOS TA CUBO" paga door di un grupo di comerciantes, henter ta cumpra su courant kende tabata tin miedo di anuncia, PASOBRA NAN A HANJA CARTA ANONIMO, si bo anuncia den Chuchubi, nos ta kibrabo cu belasting, y bo ta enemigu di nos partida.

Chuchubi a sigi ta sali y bira grandi PASOBRA PUEBLO TA CUNE.

Nos tambe tin dificultad den nos benta algun bes cu CHUCHUBI, especial den Santa Cruz — caminda tin hende ta bisa: TA SCIRBI CONTRA BETICO" no ta cumpra Chuchubi.

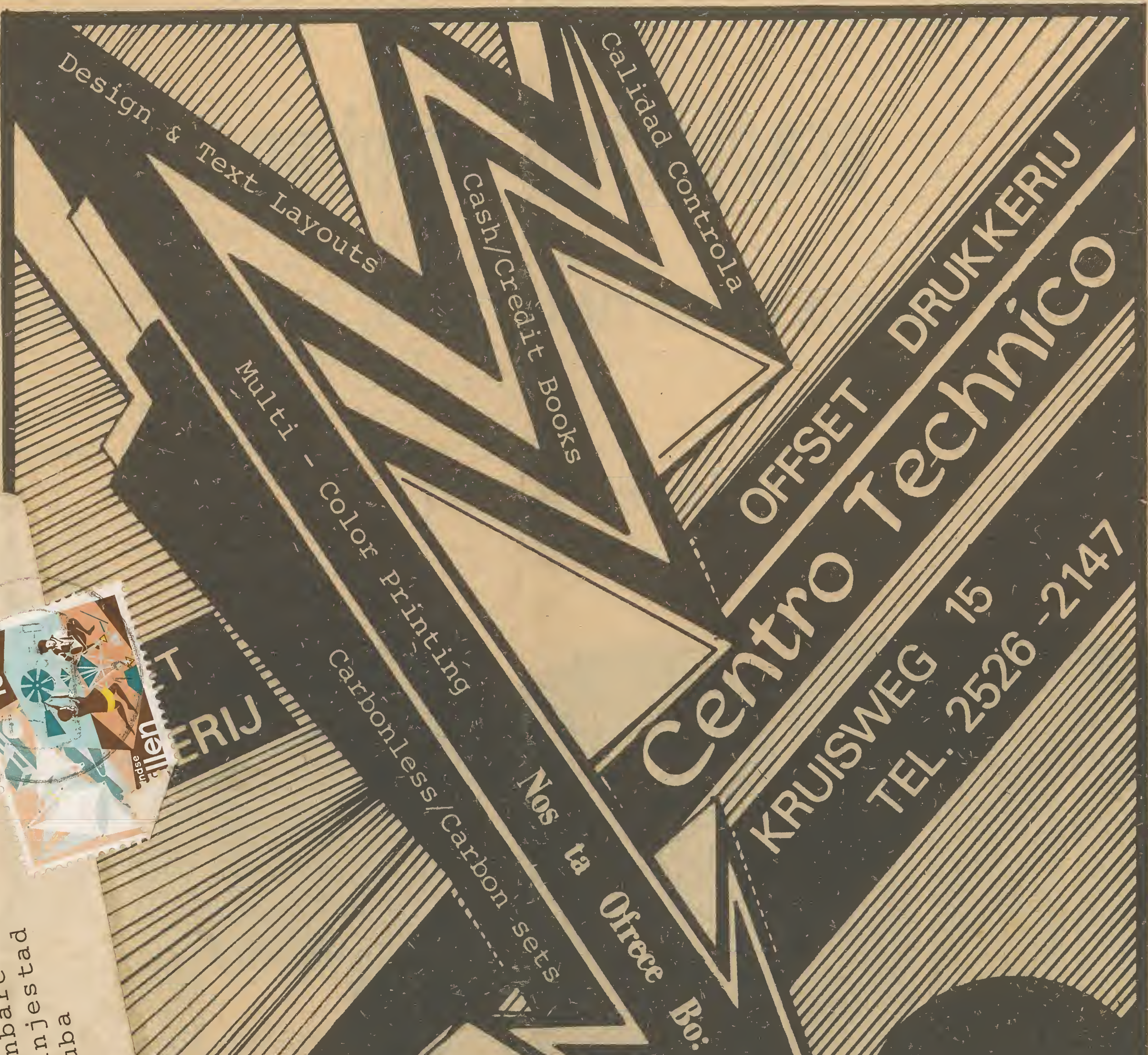
E hendenan ta pa un tiempo nan no ta cumpra Chuchubi, pero como nan kier ta informa, pero correcto, despues nan ta bolbe cumpra "CHUCHUBI" pasobra ta di nan e ta.

Un politico a bisa ariba un podium, "BOICOTEA CHUCHUBI", Dios bendiciona e politico aki pasobra e ta morto, nos ta hacie misa requiem pe, pasobra e palabranan ey ta loke a haci — "Chuchubi" bira grandi manera e ta awe.

NOS TA MANTENE Y SIGI DECLARA:

Tin courant cu ta sensura nan mes articulos pa miedo di perde anuncios of pasobra nan tin manteca ariba nan cabes, pero esaki no ta nada contra libertad di Prensa y nos por declara igual cu na Sao Paolo Brazil nos a declara:

"TIN COMPLETO LIBERTAD DI PRENSA DEN ANTILLAS HULANDES.
AMEN.



Openbare Leeszaal En Boekerij
Oranjestad
Aruba